

老鼠书写的告别信

[德] 吉恩内特·兰德哈斯 文
[丹麦] 丹尼拉·库德兹斯基 图
董秋香 译



中国电力出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

老鼠爷爷的告别信 / (德) 兰德哈斯 (Randerath,J.) 编文;

(丹) 库德兹斯基 (Chudzinski,D.) 绘; 董秋香译.

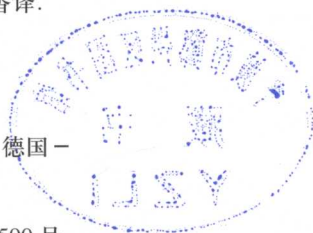
—北京: 中国电力出版社, 2008

书名原文: Der Abschiedsbrief von Opa Maus

ISBN 978-7-5083-6935-8

I. 老… II. ①兰…②库…③董… III. 图画故事—德国—
现代 IV. I516.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 043590 号



文 字: [德] 吉恩内特·兰德哈斯
绘 画: [丹麦] 丹尼拉·库德兹斯基
翻 译: 董秋香
责任编辑: 力 荣
责任印制: 陈焊彬

本书中文简体字翻译版由中国电力出版社出版。
版权代理为北京华德星际文化传媒有限公司。未经出版者预先书面许可,
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

著作权合同登记号 北京版权局图字: 01-2007-0561

DER ABSCHIEDSBRIEF VON OPA MAUS
Randerath/Chudzinski, DER ABSCHIEDSBRIEF VON OPA MAUS © 2007
by Thienemann Verlag(Thienemann Verlag GmbH), Stuttgart/ Wien.

红泥巴读书俱乐部推荐 详细介绍请见: <http://www.hongniba.com.cn>

中国电力出版社出版、发行
电话: 010-58383291 传真: 010-58383291
北京三里河路 6 号 100044
<http://www.ceppshaoer.com>
印刷: 北京盛通印刷股份有限公司印刷
各地新华书店经售
2008 年 5 月第一版 2008 年 5 月第一次印刷
889 毫米 × 1194 毫米 16 开本 1.75 印张 50 千字
印数 0001—5000 册 定价 13.90 元

敬告读者

本书封面贴有防伪标签, 加热后中心图案消失
本书如有印装质量问题, 我社发行部负责退换
版权专有 翻印必究

老鼠书写的告别信

[德] 吉恩内特·兰德哈斯 文
[丹麦] 丹尼拉·库德兹斯基 图
董秋香 译



这本图画书属于： _____



“也许，明天早上爷爷还会醒过来。到时候我又可以和他一起去踢足球了！”

老鼠妈妈悲伤地抚摸着小贝迪。

“不，贝迪，爷爷再也不会醒过来了。”

小贝迪根本无法想象，爷爷再也不在了，他永远也见不到爷爷了。

“爷爷，再见！”当小贝迪像其他亲人一样，把一朵鲜艳的向日葵放在爷爷坟前时，他轻轻地说。

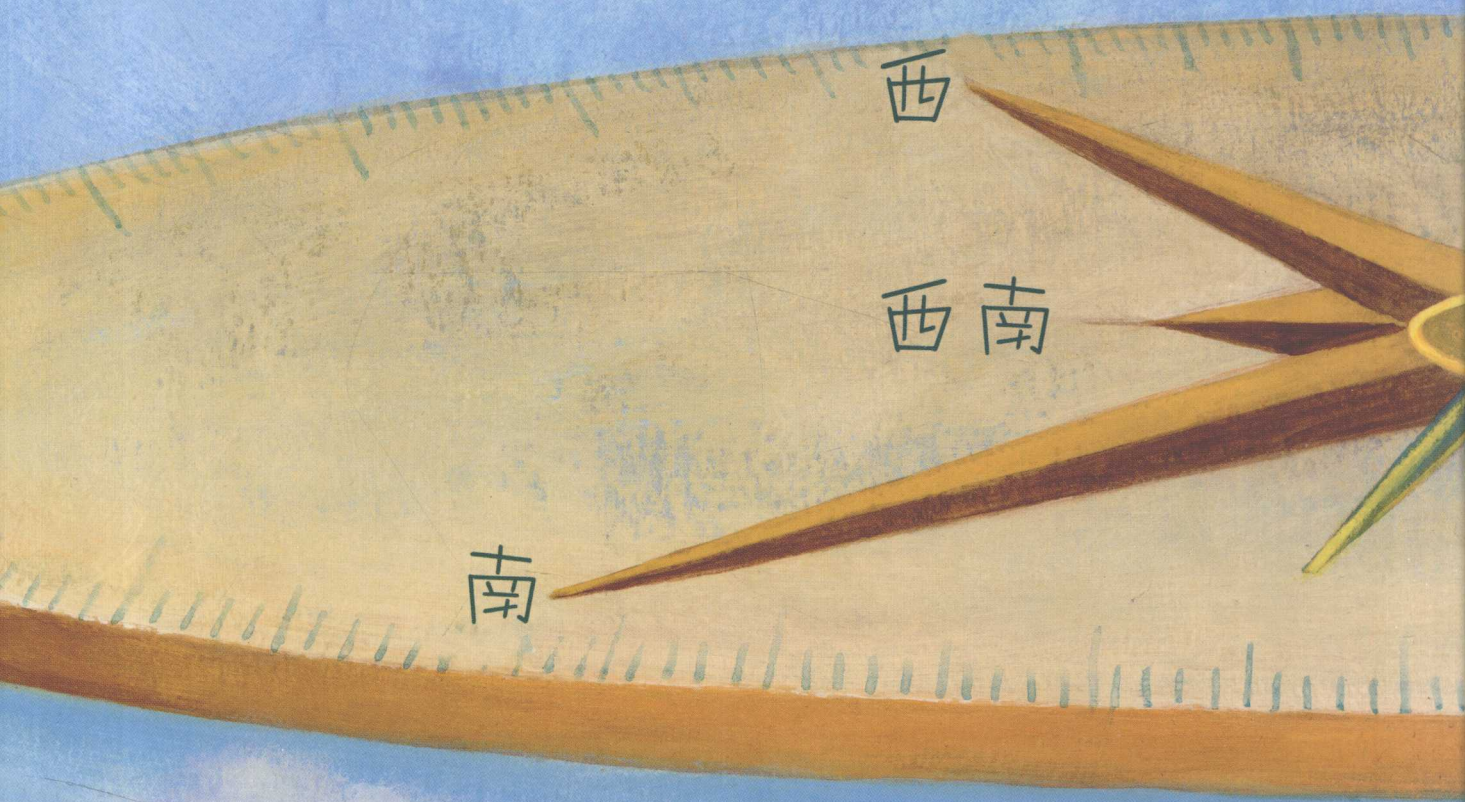


“现在我真的再也不能和爷爷说话了吗？”

回到家后，小贝迪疑惑地问。

“你可以想念他，也可以告诉他你所有的故事。”妈妈递给他一个小包裹，“拿着，这是爷爷让我转交给你的。”

小贝迪立刻打开了小包裹。

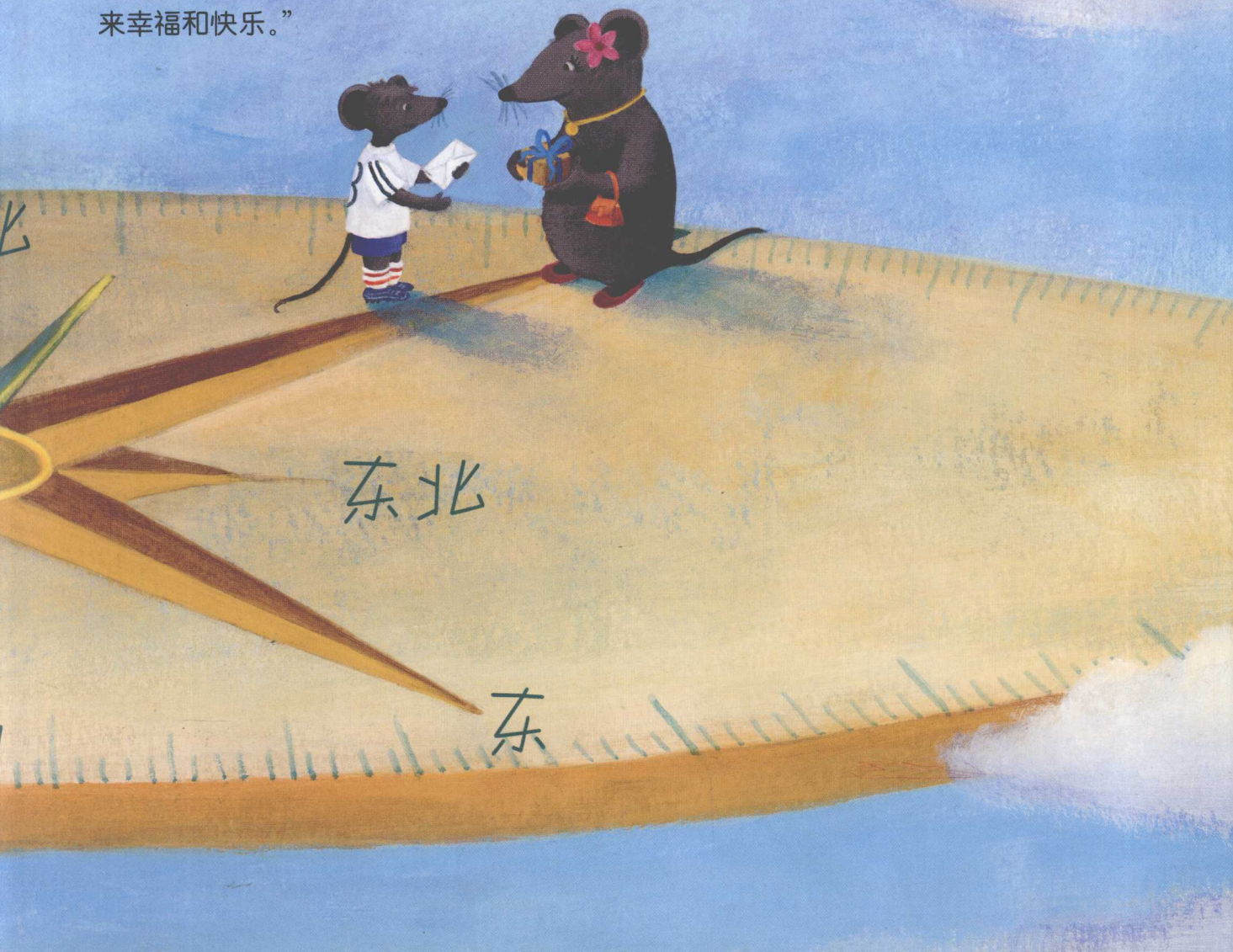


“这看起来像是一只小表呢！”他边说边
转着那个东西，“这到底是什么呀？”

“这是一个指南针。”妈妈告诉他，“人们可
以用它来辨别方向。”可是我也不知道爷爷为什
么要把它送给你。”

小贝迪把指南针紧紧地贴在脖子上。

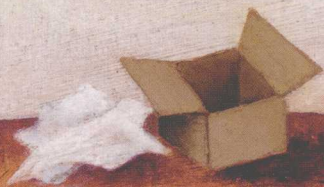
“它可能是个幸运物吧！也许爷爷希望它能给我带
来幸福和快乐。”





亲爱的小贝迪 收

说完，小贝迪拆开了放在小包裹里的信。



亲爱的小贝迪：

每次看到你，我都会很高兴。多可爱的孩子呀！我这么想着。有你这么一个孙子是一件多么美好的事儿啊！

我给家里的每个成员都留下了一样珍贵的东西。如果你非常想念我，那么你就把它拿出来看看，也许不久后你就会发现我为什么要把它留给你了。

如果你们当中有谁学会了我不会的东西，那么我会为他感到骄傲的。

如果你们还有不满意的地方，那么就继续努力，争取做得比我好。

如果你们能够继承我未完成的事业的话，那么我会非常高兴的。

你亲爱的爷爷：罗伯特

“你也很高兴有我这么一个孩子吗？”小贝迪问妈妈。

“当然啦！你是妈妈的心肝宝贝呀！”妈妈紧紧地抱住了小贝迪。

“有什么事情是爷爷还没做完，我可以接着去完成的呢？”

“对啊，到底是什么事情呢？”妈妈也在想，“有可能是……”过了一会儿，妈妈想出来了。她凑近小贝迪的耳朵悄悄地告诉他。

听完小贝迪笑了。

小贝迪参加足球俱乐部的第一天，所有的小朋友都要作自我介绍。

“我叫贝迪。”轮到小贝迪时，他大声地说。

“不过你们也可以叫我罗伯特，这是我爷爷的名字，我想要继承他！”

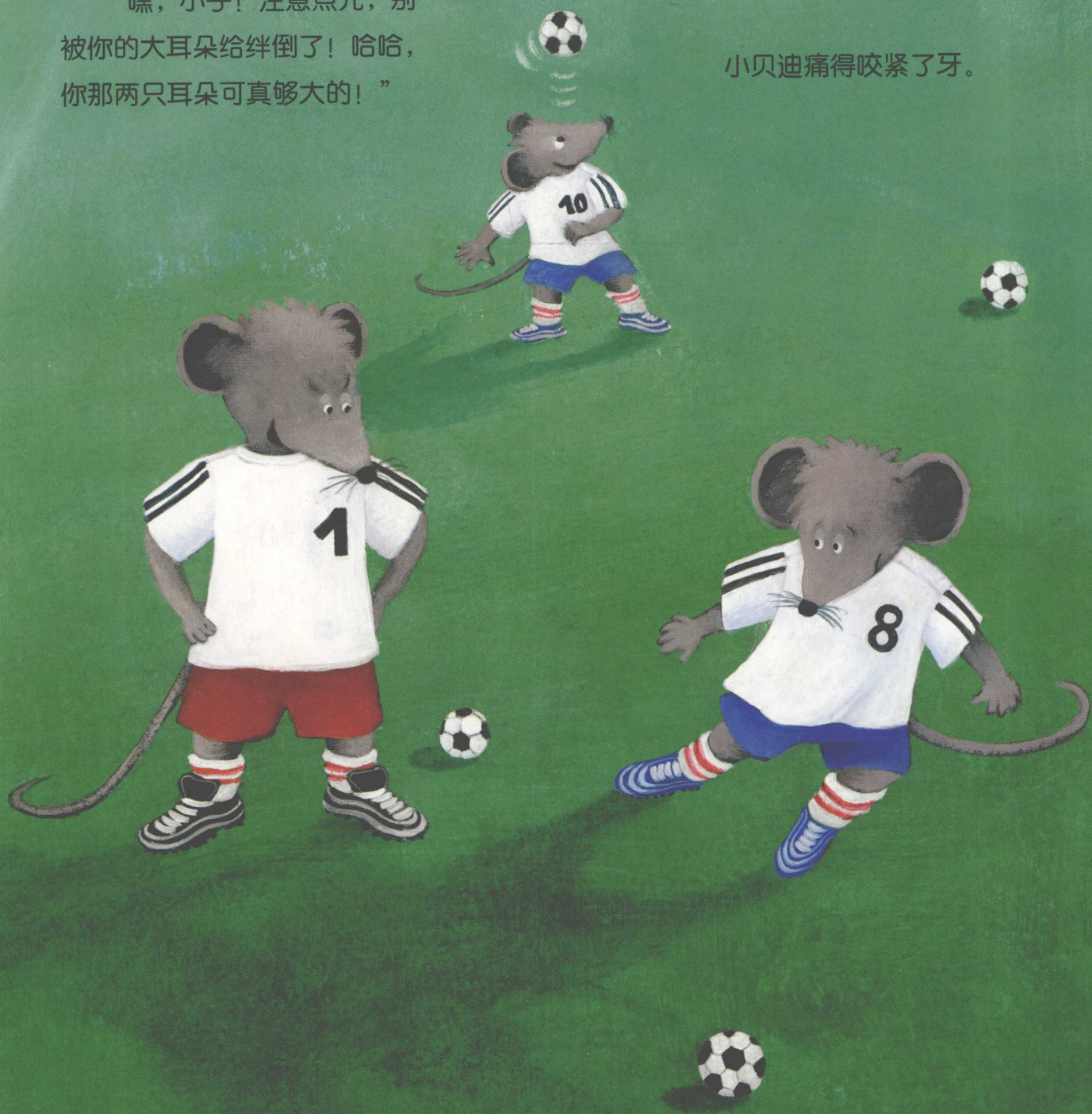


在足球场上训练时，贝迪被
一个年纪比他大的小老鼠用力地
撞了一下。



“嘿，小子！注意点儿，别被你的大耳朵给绊倒了！哈哈，你那两只耳朵可真够大的！”

小贝迪痛得咬紧了牙。





到了晚上，小贝迪把今天球场上发生的事告诉了爷爷。

“爷爷，您要是还在就好了。您肯定会帮我狠狠地教训那个可恶的家伙！”

A whimsical illustration of a mouse reading a letter in bed under a starry night sky. The mouse, with large ears and wearing a striped shirt and red-and-white striped pants, is lying in a bed with a wooden headboard and footboard. It is holding a letter and looking at it. A white envelope lies on the bed next to it. The bed is covered with a white blanket and a blue blanket. To the right of the bed is a small wooden nightstand with a lamp that has a red shade and a yellow glow. A power cord for the lamp is plugged into a wall outlet. On the wall above the nightstand is a small framed picture of two mice. The background is a dark blue night sky filled with many small, yellow, star-like shapes. The overall style is soft and painterly, with a focus on warm colors and a cozy atmosphere.

这时，小贝迪的脑海里浮现出了以前爷爷笑着的样子——嘴巴大大地咧着，从左耳朵一直咧到右耳朵。

爷爷的耳朵可真够大的！小贝迪笑了起来。

他正是遗传了爷爷的大招风耳呢！不过，以前可从来没有人嘲笑爷爷的大招风耳。

爷爷葬礼几个星期后的一天，小贝迪的姐姐莉莉和她的老鼠乐队要进行首场演出。

“爷爷刚去世，我可以去参加演出吗？这样是不是不太好呀？”莉莉担心地问。

“宝贝，你当然可以去参加演出啦！”妈妈说，“爷爷最喜欢听你唱歌了。他自己也很喜欢唱歌呢！”

演唱会上，小贝迪和爸爸妈妈一起坐在观众席的前排。所有的老鼠观众都在激动地鼓掌。

“嗨，我表现得怎么样？”演唱会后莉莉紧张地问。

“太棒了！你一句都没唱呢！”小贝迪开玩笑地说。

莉莉把弟弟推到一边。

“爷爷肯定会为你感到骄傲的！”爸爸说。

听了爸爸的话，莉莉开心极了！



